



## ⓓ Bedienungsanleitung

# Lötstation ZD-928

Best.-Nr. 1491493

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für Lötarbeiten in den Bereichen Elektronik, Hobby und Modellbau ausgelegt, bei denen unterschiedliche Leistungsstufen benötigt werden. Über den Drehregler kann die benötigte Leistungsstufe gewählt werden. Die Lötspitze erreicht eine Temperatur von ca. 430 °C, diese höchste Leistungsstufe darf nur maximal 15 Minuten lang verwendet werden. Die Lötstation eignet sich ausschließlich zum Löten mit handelsüblichem Lotmaterial. Verwenden Sie das Produkt nicht, um Flüssigkeiten oder Kunststoff aufzuwärmen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Lieferumfang

- Lötstation
- LötKolben
- Lötspitze
- Halter
- Bedienungsanleitung



## Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

## Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**

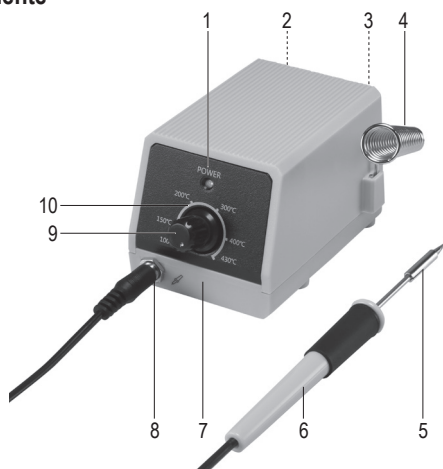
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihren Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz, ob die Anschlusswerte am Typenschild des Produktes mit denen Ihrer Hausstromversorgung übereinstimmen.
- Das Produkt ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/AC, 50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe der Lötstation befinden und leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie Netzstecker nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder sonstigen mechanischen Belastungen ausgesetzt wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Verändern Sie das Netzkabel nicht. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Sollte das Netzkabel Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie es nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigtem Netzkabel.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Befestigen Sie keine Gegenstände an der Lötstation, am LötKolben oder an den Kabeln. Decken Sie Lötstation oder LötKolben niemals ab, es besteht Brandgefahr!
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrische Geräte aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände neben das Produkt. Sollte dennoch Flüssigkeit oder ein Gegenstand ins Geräterinnere gelangt sein, schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht an der Lötstation Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Achtung nicht berühren – Verbrennungsgefahr durch die Hitzeentwicklung am LötKolben, an der Lötspitze und durch flüssiges Lotmaterial.
- Lassen Sie den aufgeheizten LötKolben nie unbeaufsichtigt und legen Sie diesen mit der Lötspitze immer im mitgelieferten spiralförmigen Halter ab. Der LötKolben muss vor dem Einschalten und nach der Benutzung der Lötstation stets im dafür vorgesehenen spiralförmigen Halter eingelegt sein.
- Sowohl bei Unterbrechung der Lötarbeiten als auch beim Verlassen des Arbeitsbereichs und nach Abschluss der Lötarbeiten muss der erforderliche Zeitraum für das vollständige Abkühlen des LötKolbens und der Lötspitze auf Zimmertemperatur beachtet werden. Bei Unterbrechung oder Beenden der Arbeiten muss die Beaufsichtigung der Lötstation bis zum vollständigen Abkühlen gewährleistet sein.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Wenn die Lötstation Beschädigungen aufweist, so fassen Sie diese nicht an, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Schalten Sie zuerst die Netzspannung für die Netzsteckdose ab, an der die Lötstation angeschlossen ist (zugehörigen Sicherungsautomat abschalten bzw. Sicherung herausdrehen, anschließend FI-Schutzschalter abschalten, so dass die Netzsteckdose allpolig von der Netzspannung getrennt ist). Ziehen Sie erst danach den Netzstecker der Lötstation aus der Netzsteckdose. Entsorgen Sie die beschädigte Lötstation umweltgerecht, verwenden Sie diese nicht mehr.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Achtung – schädliche Dämpfe: bei Lötarbeiten entstehende Dämpfe nicht einatmen. Die Dämpfe sind gesundheitsschädlich. Verwenden Sie nach Erfordernis eine Absauganlage. Sorgen Sie stets für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Wärmequellen wie z.B. Herdplatten oder Öfen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des heißen LötKolbens keine brennbaren Gegenstände oder Materialien befinden.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Zubehörteile.



- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung sowie eine Schutzbrille, Handschuhe und festes Schuhwerk, um sich vor spritzendem Lotmaterial zu schützen.
- Über den Arbeitsbereich hinaus verspritzendes Lotmaterial bringt eine erhöhte Brandgefahr mit sich, insbesondere durch verzögerten Schmelbrand. Nach Verspritzen von heißem Lotmaterial muss die Umgebung des Arbeitsbereichs längerfristig beaufsichtigt werden.
- Vor der Reinigung müssen Sie das Produkt vollständig abkühlen lassen und von der Stromversorgung trennen.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die im Einzugsbereich dieses Produkts zur Anwendung kommen oder angeschlossen sind.
- Bei der Durchführung von Lötarbeiten kann es zu unvorhergesehenen Situationen kommen, die das Verhindern einer unerwünschten Erwärmung erfordern. Deshalb muss der Arbeitsbereich stets gut beleuchtet sein. Der Anwender muss über ausreichend Bewegungsfreiheit verfügen.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem/einer Fachmann/-frau bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, dann wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

## Bedienelemente



- 1 LED-Kontrollleuchte **POWER**
- 2 Ein-/Ausschalter (nicht sichtbar)
- 3 Netzkabel mit Netzstecker (nicht sichtbar)
- 4 Halter
- 5 Lötspitze
- 6 LötKolben
- 7 Lötstation
- 8 Buchse für Niederspannungskabel
- 9 Drehregler
- 10 Temperaturskala

## Inbetriebnahme

- Der Arbeitsbereich für die Durchführung jeglicher Lötarbeiten muss trocken und gut belüftet sein.
- Die Arbeitsfläche muss trocken, solide, stabil, hitzebeständig und nicht elektrisch leitfähig sein.
- Prüfen Sie, ob der Ein-/Ausschalter (2) an der Rückseite der Lötstation (7) ausgeschaltet ist. Der Schalter muss auf Position **O** stehen.
- Achten Sie darauf, dass die Lötspitze (5) sauber ist.
- Der LötKolben (6) bildet mit der Lötspitze und dem Niederspannungskabel eine Einheit.
- Stecken Sie den spiralförmigen Halter (4) in die dafür vorgesehene Aufnahme an der Lötstation.
- Entfernen Sie die Kunststoffhülle von der Lötspitze und legen Sie den LötKolben mit Lötspitze in den spiralförmigen Halter.
- Stellen Sie den Drehregler (9) an der Vorderseite gegen den Uhrzeigersinn auf die geringste Leistungsstufe **100 °C**.
- Stecken Sie den Rundstecker des Niederspannungskabels in die Buchse (8) an der Vorderseite der Lötstation.
- Verbinden Sie den Netzstecker (3) mit einer geeigneten Netzsteckdose.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter an der Rückseite auf Position I. Die rote LED-Kontrollleuchte **POWER** (1) leuchtet auf.
- Drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position der Temperaturskala (10).

→ Bei Zimmertemperatur beträgt die Aufheizzeit der Lötspitze bis zu einer Temperatur von ca. 250 °C ungefähr 60 Sekunden.

Das Produkt darf mit der höchsten Leistungsstufe (430 °C) nicht länger als 15 Minuten betrieben werden. Stellen Sie den Drehregler dann auf mittlere Leistungsstufe, um eine zu starke Erhitzung der Lötspitze zu vermeiden.

- Beginnen Sie mit den Arbeiten, sobald der LötKolben an der Spitze ausreichend aufgeheizt ist. Prüfen Sie hierzu an sauberem Lotmaterial die Erhitzung der Lötspitze.
- Legen Sie den LötKolben bei Pausen und nach den Arbeiten mit der Lötspitze nach unten zeigend in den spiralförmigen Halter an der Lötstation und stellen Sie den Drehregler bei Pausen auf eine niedrige Leistungsstufe.
- Stellen Sie den Drehregler nach den Arbeiten gegen den Uhrzeigersinn auf **100 °C**.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter an der Rückseite auf **O**, um die Lötstation auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Lötstation ausreichend, an sicherer Stelle und unter Aufsicht auf Zimmertemperatur abkühlen.

## Pflege und Reinigung



Eine Reparatur / ein Öffnen des Gehäuses darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.



Schalten Sie die Lötstation vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen.

### a) Allgemein

- Es sind keinerlei Bestandteile im Inneren des Produkts, welche für eine Instandsetzung oder Reparatur durch Sie als Anwender vorgesehen sind. Öffnen/demontieren Sie deshalb niemals das Produkt.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Halten Sie die Lötspitze und den LötKolben stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen der Lötspitze keine Feilen oder Schmirgelpapier. Dies kann die Lötspitze beschädigen. Reinigen Sie die Lötspitze mit einem angefeuchteten Schwamm, um Flussmittel und Lötdrahtreste zu entfernen. Trocknen Sie die Lötspitze anschließend sorgfältig ab.
- Reinigen Sie die Lötstation äußerlich nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel.

### b) Lötspitze auswechseln

- Schalten Sie die Lötstation vor dem Abziehen/Wechseln der Lötspitze aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen.
- Tauschen Sie die Lötspitze gegen eine gleichwertige aus, wenn diese beschädigt oder verschlissen ist.

→ Falls sich die Lötspitze nach einigen Betriebsstunden gelockert hat, entfernen Sie die Lötspitze und pressen diese mit geeignetem Werkzeug an der Öffnung für das Heizelement leicht zusammen.

## Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## Technische Daten

Spannungsversorgung .....	220 – 240 V/AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme .....	10 W
Schutzklasse .....	II
Netzkabellänge .....	1 m
Temperaturbereich .....	ca. +100 bis +430 °C
Betriebstemperatur/-luftfeuchtigkeit .....	-6 bis +46 °C, 10 – 90 % rF
Lagertemperatur/-luftfeuchtigkeit .....	-20 bis +60 °C, 10 – 90 % rF
Abmessungen (B x H x T) .....	65 x 68 x 100 mm (Lötstation)
Gewicht .....	0,6 kg

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

\*1491493\_V1\_1116\_02\_mxs\_m\_de

**GB** Operating instructions**Soldering iron station ZD-928**

Item no. 1491493

**Intended use**

The product is designed for soldering operations in the areas of electronics, hobby and model-making, where different power levels are required. The control dial is used to set the required power level. The soldering tip reaches a temperature of approx. 430 °C. This highest power level may only be used for a maximum of 15 minutes. The soldering iron station is only suitable for soldering with commercially available soldering material. Never use this product to heat up liquids or plastic.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

**Delivery content**

- Soldering iron station
- Soldering iron
- Soldering tip
- Holder
- Operating instructions

**Latest operating instructions**

Download the latest operating instructions via the link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.

**Explanations of symbols**

The lightning symbol inside a triangle is used when there is a potential risk of personal injury, such as electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual that absolutely have to be observed.



The arrow symbol indicates specific tips and advice on operation.

**Safety Instructions**

**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**



- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or lack of knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored under unfavourable ambient conditions for an extended period of time or has been exposed to considerable strain during transport.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Before plugging in the device, verify that the information on the product's rating plate correspond with your household power supply.
- The product was constructed according to protection class II. Only a proper mains socket (230 V/AC, 50 Hz) of the public supply net must be used as voltage source.

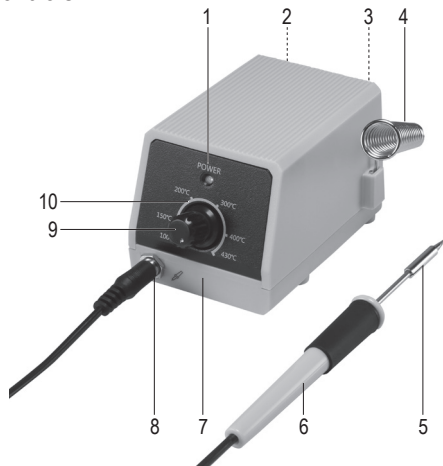
- The mains outlet must be located near to the soldering iron station and be easily accessible.
- Never pull the mains plug from the socket by pulling at the cable. Always pull it from the mains socket using the intended grips.
- Unplug the mains plug from the mains socket if you do not use the device for an extended period of time.
- For safety reasons, always unplug the device in case of a thunderstorm.
- Make sure that the mains cable is not squeezed, bent, damaged by sharp edges or exposed to other mechanical strain. Avoid excessive thermal stress on the mains cable from extreme heat or cold. Do not modify the mains cable. Otherwise the mains cable may be damaged. A damaged mains cable can cause a deadly electric shock.
- Do not touch the mains cable if it appears damaged. First, power down the respective mains socket (e.g. via the respective circuit breaker) and then carefully pull the mains plug from the mains socket. Never operate the product with a damaged mains cable.
- To prevent risks, damaged power cables may only be replaced by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- Never plug in or unplug the mains plug when your hands are wet.
- Do not attach any objects to the soldering iron station, soldering iron or cables. Never cover the soldering iron station or soldering iron, risk of fire!
- Never pour any liquids over electrical devices or put objects filled with liquid right next to the product. If liquid or an object enters the interior of the device nevertheless, first power down the respective socket (e.g. switch off circuit breaker) and then pull the mains plug from the mains socket. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.
- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation generated could destroy the product. With the soldering iron station, there is also a risk of fatal injury from an electric shock! Allow the device to reach room temperature before connecting and using it. This may take several hours.
- Warning – do not touch: Hazard of thermal burns caused by the generation of heat in the soldering iron, soldering tip and molten soldering material.
- Never leave the heated soldering iron unattended; always put it down with the soldering tip in the supplied spiral holder. Always insert the soldering iron in the supplied spiral holder before switching it on and after using the soldering iron station.
- When soldering operations are interrupted, when leaving the working area, and after completion of soldering operations, the time needed for complete cooling of the soldering iron and soldering tip to room temperature should be observed. When the work is interrupted or completed, supervision of the soldering iron station must be ensured until complete cooling.
- Never submerge the product in water or other liquids. There is a risk of electric shock!
- If the soldering iron station is damaged, do not touch it; there is a risk of fatal injury from an electric shock! First, switch off the mains voltage to the mains socket to which the soldering iron station is connected (switch off at the corresponding circuit breaker or remove the safety fuse, then switch off at the corresponding RCD protective switch, so that all poles of the mains socket are disconnected). Then you can remove the mains plug of the soldering iron station from the mains socket. Dispose of the faulty soldering iron station in an environmentally friendly way; do not use it anymore.
- For installations in industrial facilities, follow the accident prevention regulations for electrical systems and equipment of the government safety organization or the corresponding authority for your country!
- Warning – hazardous vapours: do not breathe vapours generated during soldering operations. The vapours are harmful to health. Use an exhaust extraction system if necessary. Always ensure good ventilation of the working area.
- Keep a sufficient distance from other heat sources such as hot plates or ovens to avoid damage to the product.
- Make sure there are no combustible objects or materials near the hot soldering iron.
- Do not work on live parts.
- Only use the supplied accessories.
- Wear suitable protective clothing, goggles, gloves and sturdy footwear to protect you from splashing soldering material.
- Soldering material splashing beyond the working area carries an increased risk of fire, in particular, through delayed smouldering. After splashing of hot soldering material, the working environment must be monitored for a longer time.
- Allow the product to cool down completely and disconnect it from the power source before cleaning.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices that are used or connected in the area where this product is located.
- During soldering operations, unforeseen situations may arise, in which prevention of unwanted heat build-up is required. Therefore, the working area must always be well lit. The user must have sufficient freedom of movement.






- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, please contact our technical support service or other technical personnel.

## Operating controls



- 1 LED indicator **POWER**
- 2 On/off switch (not visible)
- 3 Mains cable with mains plug (not visible)
- 4 Holder
- 5 Soldering tip
- 6 Soldering iron
- 7 Soldering iron station
- 8 Low voltage cable connector
- 9 Control dial
- 10 Temperature scale

## Operation

- The working area for any soldering operations must be dry and well ventilated.
- The working surface must be dry, solid, stable, heat-resistant and non-conductive.
- Check whether the on/off switch (2) on the back of the soldering iron station (7) is off. The switch must be switched to **O**.
- Make sure that the soldering tip (5) is clean.
- The soldering iron (6) forms a unit with the soldering tip and the low voltage cable.
- Insert the spiral holder (4) into the slot of the soldering iron station intended for this purpose.
- Remove the plastic cover from the soldering tip and put the soldering iron with the soldering tip into the spiral holder.
- Turn the control dial (9) on the front counter-clockwise to set the lowest power level of **100 °C**.
- Plug the round plug of the low voltage cable into the socket  (8) on the front of the soldering iron station.
- Connect the power plug (3) to an appropriate power outlet.
- Set the on/off switch on the back to position **I**. The red **POWER** LED indicator (1) lights up.
- Turn the control dial clockwise to the desired position on the temperature scale (10).

→ At room temperature, the soldering tip takes approx. 60 seconds to heat up to a temperature of approx. 250 °C.

The product may not be operated longer than 15 minutes on the highest power level (430 °C). Then set the control dial to the medium power level to avoid excessive heating of the soldering tip.

- Start working as soon as the tip of the soldering iron is sufficiently heated. For this purpose, check the level of heating of the soldering tip on clean soldering material.
- During breaks and after working, insert the soldering iron into the spiral holder at the soldering iron station with the soldering tip pointing downwards and set the control dial to the lowest power level during breaks.
- After working, turn the control dial counter-clockwise to **100 °C**.
- To switch off the soldering iron station, set the on/off switch on the back to **O**.
- Pull the mains plug from the mains socket and give the soldering iron station enough time to cool down to room temperature in a safe place and under supervision.

## Care and cleaning



Only a specialist who is familiar with the risks and relevant regulations may carry out repairs / open the housing.



Before starting to clean or maintain, the soldering iron station must be disconnected from the mains. Allow the product to cool down sufficiently.

### a) General

- There are no components inside the product that would require maintenance or repair on the part of the user. Therefore, never open/dismantle the product.
- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and malfunctioning.
- Always keep the soldering tip and soldering iron clean. Do not use a file or sandpaper to clean the soldering tip. This may damage the soldering tip. Use a slightly damp sponge to clean the soldering tip and remove soldering flux and soldering wire residue. Dry the soldering tip thoroughly after cleaning.
- Clean the exterior of the soldering iron station only with a soft, dry cloth or brush.

### b) Replacing the soldering tip

- Before detaching/replacing the soldering tip turn the soldering iron station off and unplug it from the power outlet. Allow the product to cool down sufficiently.
- If the soldering tip is damaged or worn out, replace it with an equivalent one.

→ If the soldering tip has loosened after a few hours of operation, remove it and compress it lightly with a suitable tool on the opening for the heating element.

## Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.



Dispose of the product according to the applicable statutory provisions at the end of its service life.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## Technical Data

Power supply .....	220 – 240 V/AC, 50 Hz
Power consumption .....	10 W
Protection class .....	II
Length of mains cable .....	1 m
Temperature range .....	approx. +100 to +430 °C
Operating temperature/humidity .....	-6 to +46 °C, 10 – 90 % RH
Storage temperature/humidity .....	-20 to +60 °C, 10 – 90 % RH
Dimensions (W x H x D) .....	65 x 68 x 100 mm (soldering iron station)
Weight .....	0.6 kg

**F** Mode d'emploi**Station de soudage ZD-928**

N° de commande 1491493

**Utilisation prévue**

Le produit est conçu pour les travaux de soudure dans les domaines de l'électronique, des loisirs et du modélisme qui nécessitent différents échelons de puissance. Grâce aux boutons rotatifs, le niveau de puissance nécessaire peut être sélectionné. La panne du fer à souder atteint une température d'environ 430 °C ; cet échelon de puissance le plus élevé doit être utilisé pendant 15 minutes au maximum. La station de soudage s'adapte exclusivement au soudage effectué à l'aide du matériau de soudage disponible sur le marché. N'utilisez pas le produit pour réchauffer des liquides ou de la matière plastique.

L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux fermés ; l'utilisation en plein air est interdite. Impérativement éviter tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains, etc.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

**Contenu d'emballage**

- Station de soudage
- Fer à souder
- Panne du fer à souder
- Support
- Mode d'emploi

**Mode d'emploi récent**

Téléchargez un mode d'emploi récent via le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR qui s'affiche. Suivez les instructions données sur le site Internet.

**Explication des symboles**

Le symbole avec l'éclair contenu dans un triangle est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, par ex., par une décharge électrique.



Le symbole avec un point d'exclamation contenu dans un triangle attire l'attention sur les consignes importantes du mode d'emploi à respecter impérativement.



Le symbole de la « flèche » précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.

**Consignes de sécurité**

**Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.**

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou sans expériences et/ou sans connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne en charge de leur sécurité, ou bien qu'elles aient reçu de sa part des instructions sur la façon de faire fonctionner le produit.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,

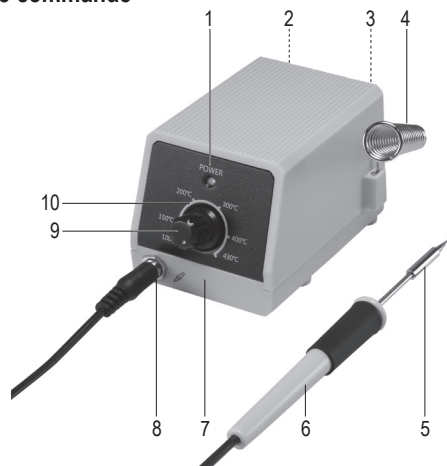
- a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien a été transporté dans des conditions très rudes.

- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Vérifiez avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique que les indications de raccordements électriques sur l'étiquette signalétique du produit correspondent bien à celles de votre alimentation domestique.
- Le produit est conforme à la classe de protection II. Comme source de tension, il convient d'utiliser uniquement une prise de courant conforme (230 V/CA, 50 Hz) raccordé au réseau d'alimentation public.
- La prise électrique doit se trouver à proximité de la station de soudage et être facilement accessible.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de secteur de la prise de courant ; retirez toujours la fiche en la saisissant au niveau des surfaces de préhension prévues à cet effet.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours la fiche de secteur de la prise réseau lors d'un orage.
- Veuillez le câble d'alimentation pour assurer qu'il ne soit ni écrasé ni plié ni endommagé par des arêtes vives ou ni exposé à d'autres contraintes mécaniques. Évitez les sollicitations thermiques excessives du cordon d'alimentation liées à une chaleur ou à un refroidissement extrême. Ne transformez pas le cordon d'alimentation. Le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation endommagé peut occasionner une électrocution mortelle.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne le touchez pas. Mettez tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (par ex. au moyen du coupe-circuit automatique correspondant) puis retirez avec précaution la fiche de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas le produit lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon d'alimentation endommagé doit seulement être remplacé par le fabricant, un atelier habilité par celui-ci ou une personne qualifiée.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Ne fixez aucun objet à la station de soudage, au fer à souder ou aux câbles. Ne couvrez jamais la station de soudage ou le fer à souder, sous peine de risque d'incendie !
- Ne versez jamais de liquides sur les appareils électriques et ne posez pas d'objets contenant des liquides à côté de le produit. Si du liquide ou un objet devait toutefois pénétrer à l'intérieur de l'appareil, mettez d'abord la prise de courant correspondante hors tension (déconnectez par ex. le coupe-circuit automatique) et débranchez ensuite la fiche de la prise de courant. N'utilisez ensuite plus le produit et confiez-le à un atelier spécialisé.
- N'allumez jamais l'appareil immédiatement quand il vient d'être transporté d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. La station de soudage comporte également un danger de mort par électrocution ! Avant de connecter et d'utiliser le produit, attendez qu'il ait atteint la température ambiante. Selon les cas, cela peut prendre plusieurs heures.
- Attention : ne touchez pas – sous peine de risque d'incendie causé par la production de la chaleur sur le fer à souder, la panne du fer à souder et par le matériau de soudage liquide.
- Ne laissez jamais le fer à souder réchauffé sans surveillance et déposez-le toujours avec la panne du fer à souder dans le support en spirale fourni. Vous devez toujours mettre le fer à souder dans le support en spirale prévu à cet effet avant la mise sous tension et après l'utilisation de la station de soudage.
- Pendant l'interruption des travaux de soudage et le départ de la zone de travail ainsi qu'à la fin des travaux de soudage, vous devez vérifier la période nécessaire pour le refroidissement complet du fer à souder et de la panne du fer à souder à la température ambiante. Pendant l'interruption ou l'arrêt des travaux, vous devez assurer la surveillance de la station de soudage jusqu'à son refroidissement complet.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Il y a un risque d'électrocution !
- Si la station de soudage est endommagée, ne la touchez pas, sous peine de danger de mort par électrocution ! D'abord, coupez la tension d'alimentation de la prise du réseau sur laquelle il est branché (déconnectez le coupe-circuit automatique ou retirez le fusible, puis coupez le disjoncteur différentiel approprié de sorte que la prise de courant soit déconnectée sur tous les pôles). Ensuite, débranchez la fiche de secteur de la station de soudage de la prise électrique. Éliminez la station de soudage endommagée de manière écologique et ne l'utilisez plus.
- Dans les installations commerciales et industrielles, les normes de sécurité pour les installations et équipements électriques et règlements de prévention des accidents des associations professionnelles doivent être respectées.
- Attention – vapeurs nocives : évitez d'inhaler les vapeurs produites au cours des travaux de soudage. Ces vapeurs sont nocives pour la santé. Utilisez un système d'aspiration en cas de besoin. Veuillez toujours à la bonne ventilation de la zone de travail.



- Maintenez une distance suffisante par rapport à d'autres sources de chaleur telles que les cuisinières et les fours afin d'éviter d'endommager le produit.
- Assurez-vous qu'aucun objet ou matériau inflammable ne se trouve à côté du fer à souder chaud.
- Ne travaillez pas sur les pièces sous tension.
- Utilisez uniquement les pièces accessoires fournies.
- Portez des équipements appropriés tels que : des vêtements de protection, des lunettes de protection, des gants et des chaussures pour vous protéger contre la projection du matériau de soudage.
- Les éclaboussures du matériau de soudage dans la zone de travail entraînent un risque d'incendie accru causé précisément par un feu couvant retardé. Après la projection du matériau de soudage chaud, vous devez surveiller l'environnement dans la zone de travail à long terme.
- Avant de nettoyer le produit, vous devez le laisser refroidir complètement et le débrancher de l'alimentation électrique.
- Veuillez également au respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi des autres appareils qui sont utilisés ou connectés dans la zone d'application de ce produit.
- Au cours de l'exécution des travaux de soudage, des situations imprévues, nécessitant l'empêchement d'un réchauffement indésirable, peuvent survenir. À cet effet, la zone de travail doit toujours être bien éclairée. L'utilisateur doit disposer suffisamment de liberté de mouvement.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

## Éléments de commande



- 1 Témoin lumineux LED **ALIMENTATION**
- 2 Commutateur marche/arrêt (invisible)
- 3 Câble d'alimentation avec fiche de secteur (invisible)
- 4 Support
- 5 Panne du fer à souder
- 6 Fer à souder
- 7 Station de soudage
- 8 Prise pour câble à basse tension
- 9 Régulateur rotatif
- 10 Échelle de température

## Mise en service

- La zone de travail pour l'exécution de toute forme de travail de soudure doit être sèche et bien ventilée.
- La surface de travail doit être sèche, solide, stable, résistante à la chaleur et ne doit pas présenter de conductivité électrique.
- Vérifiez que le commutateur marche/arrêt (2) à l'arrière de la station de soudage (7) est éteint. L'interrupteur doit se trouver en position **O**.
- Veuillez à ce que la panne du fer à souder (5) soit propre.
- Le fer à souder (6) forme avec la panne du fer à souder et le câble à basse tension une unité.
- Mettez le support en spirale (4) dans le logement prévu sur la station de soudage.
- Éloignez la gaine en plastique de la panne du fer à souder et mettez le fer à souder avec la panne du fer à souder dans le support en spirale.
- Mettez le régulateur rotatif (9) à l'avant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'échelon de puissance le plus bas **100 °C**.
- Branchez la fiche ronde du câble à basse tension à la prise électrique (8) à l'avant de la station de soudage.

- Branchez la fiche de secteur (3) sur une prise de courant adéquate.
- Mettez le commutateur marche/arrêt à l'arrière en position **I**. Le témoin de contrôle LED rouge **ALIMENTATION** (1) s'allume.
- Tournez le régulateur rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée de l'échelle de température (10).

→ A température ambiante, le temps de chauffe de la panne de soudage pour atteindre une température d'environ 250 °C s'élève à environ 60 secondes.

Vous ne devez pas laisser fonctionner le produit pendant plus de 15 minutes à l'échelon de puissance le plus élevé (430 °C). Mettez ensuite le régulateur rotatif à l'échelon de puissance moyen pour éviter une surchauffe de la panne du fer à souder.

- Commencez les travaux dès que le fer à souder sur le dessus est suffisamment chaud. À cet effet, vérifiez le réchauffement de la panne du fer à souder à partir du matériau de soudage propre.
- Mettez le fer à souder dans le support en spirale sur la station de soudage pendant les interruptions et après les travaux avec la panne du fer à souder orienté vers le bas et mettez le régulateur rotatif à un échelon de puissance bas pendant les interruptions.
- Mettez le régulateur rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à **100 °C** après les travaux.
- Mettez le commutateur marche/arrêt à l'arrière à **O** pour arrêter le fonctionnement de la station de soudage.
- Débranchez la fiche de secteur de la prise et laissez la station de soudage refroidir suffisamment en lieu sûr et sous surveillance à la température ambiante.

## Entretien et nettoyage



Une réparation/l'ouverture du boîtier doit être uniquement effectuée par un technicien qualifié, familiarisé avec les dangers potentiels encourus ou les prescriptions spécifiques en vigueur.



Avant chaque nettoyage, éteignez la station de soudage et débranchez la fiche de secteur de la prise réseau ; Laissez le produit refroidir suffisamment.

### a) Généralités

- Aucune pièce à l'intérieur du produit n'est prévue pour être refaite ou réparée par l'utilisateur que vous êtes. Ainsi, n'ouvrez ou ne démontez jamais le produit.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, à base d'alcool ou toute autre solution chimique, car ceux-ci pourraient endommager le boîtier et nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- Gardez la panne du fer à souder et le fer à souder toujours propre. Pour nettoyer la panne, n'utilisez aucune lime ou aucun papier de verre. Cela peut endommager la panne. Nettoyez la panne avec une éponge humide pour enlever le flux de soudure et les restes de fil à souder. Ensuite, séchez soigneusement la panne.
- Extérieurement, la station de soudage doit être uniquement nettoyée avec un chiffon doux et sec ou un pinceau.

### b) Remplacement de la panne

- Avant le retrait/remplacement de la panne, éteignez la station de soudage et retirez la fiche secteur de la prise secteur. Laissez le produit refroidir suffisamment.
- Échangez la panne du fer à souder contre une autre d'égale valeur si celle-ci est endommagée ou usée.

→ Si la panne se desserre après quelques heures de fonctionnement, retirez la panne et resserrez-la doucement au niveau de l'ouverture pour l'élément chauffant à l'aide d'un outil approprié.

## Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

À la fin de sa durée de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## Caractéristiques techniques

Alimentation.....	220 – 240 V/CA, 50 Hz
Puissance absorbée.....	10 W
Classe de protection.....	II
Longueur du câble d'alimentation.....	1 m
Gamme de température .....	env. +100 à +430 °C
Température/humidité de service .....	-6 à +46 °C, 10 – 90 % hum. rel.
Température/humidité de stockage .....	-20 à +60 °C, 10 – 90 % hum. rel.
Dimensions (L x H x P).....	65 x 68 x 100 mm (station de soudage)
Poids.....	0,6 kg

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

\*1491493\_V1\_1116\_02\_mxs\_m\_fr

**Gebruiksaanwijzing****Soldeerstation ZD-928**

Bestelnr. 1491493

**Bedoeld gebruik**

Het product is ontworpen voor soldeerwerk in de elektronica, hobby en modelbouw, waarvoor verschillende vermogensniveaus vereist zijn. Met de draaiknop kan het vermogen ingesteld worden dat nodig is. De soldeerpunt kan een temperatuur bereiken van 430 °C. Deze hoogste stand mag voor maximaal 15 minuten gebruikt worden. Het soldeerstation is alleen geschikt voor het solderen met standaard soldeer. Gebruik het product niet om vloeistoffen of kunststoffen mee op te warmen.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Leveringsomvang**

- Soldeerstation
- Soldeerbout
- Soldeerpunt
- Houder
- Gebruiksaanwijzing

**Actuele handleiding**

U kunt de actuele handleiding downloaden via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de QR-code. Volg de instructies op de website.

**Verklaring van tekens**

Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, zoals bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die moeten worden nageleefd.



Het pijl-symbool ziet u bij bijzondere tips en aanwijzingen voor de bediening.

**Veiligheidsinstructies**

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.**

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of door personen zonder kennis van zaken, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructie hebben ontvangen over hoe het product dient te worden.
- Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het product gaan spelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet langer op juiste wijze werkt,
  - voor langere tijd onder een ongunstig klimaat opgeslagen wordt of aan aanzienlijke belasting onderworpen wordt tijdens transport.

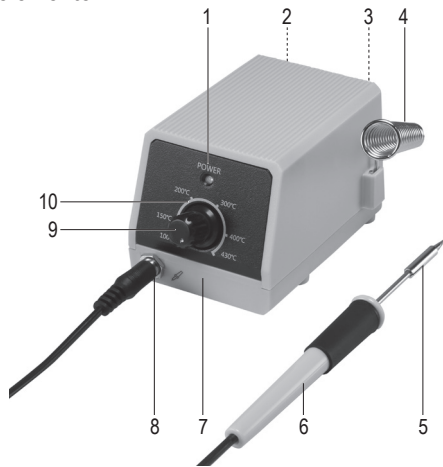
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Controleer voor het apparaat op het elektrische net aan te sluiten of het voltage en het vermogen van het net overeenkomen met de gegevens vermeld op het typelabel van het product.
- Het product is gebouwd volgens veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag alleen een geschikt stopcontact (230 V/AC, 50 Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt.
- Het stopcontact moet zich in de buurt van het soldeerstation bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Haal de netstekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar pak hem altijd vast aan de daarvoor bestemde greepvlakken.
- Neem de netstekker uit het stopcontact als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Trek voor de veiligheid bij onweer de netstekker altijd uit het stopcontact.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeknelnd, geknikt, door scherpe randen wordt beschadigd of op andere wijze mechanisch wordt belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te hoge of te lage temperaturen. Verander het netsnoer niet. Indien u hier niet op let, dan kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan een levensgevaarlijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- Mocht het netsnoer beschadigd zijn, raak het dan niet aan. Koppel eerst het bijbehorende stopcontact los van het stroomnet (bijv. door de zekeringautomat uit te schakelen) en trek vervolgens de netstekker voorzichtig uit het stopcontact. Gebruik het product onder geen beding met een beschadigd netsnoer.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen door de fabrikant, een door deze aangewezen werkplaats of een daarvoor gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Netstekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken.
- Bevestig geen voorwerpen aan het soldeerstation, de soldeerbout of aan de kabel. Dek het soldeerstation nooit af, dan ontstaat brandgevaar!
- Giet nooit vloeistoffen over elektrische apparaten en zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen naast het apparaat. Indien er toch vloeistof of een voorwerp binnenin het apparaat terecht komt, koppel dan het bijbehorende stopcontact los van het stroomnet (bijv. door de zekeringautomat uit te schakelen) en trek vervolgens de netstekker uit het stopcontact. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.
- Gebruik het product nooit meteen nadat het vanuit een koude naar een warme ruimte werd overgebracht. De condens die hierbij wordt gevormd, kan in bepaalde gevallen het product onherstelbaar beschadigen. Daarnaast kan het soldeerstation levensgevaarlijk worden door een elektrische schok! Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat het aangesloten en gebruikt wordt. Dit kan soms een aantal uur duren.
- Pas op! Niet aankomen! Gevaar voor verbranding door hitte in de soldeerbout, in de soldeerpunt en in vloeibaar soldeer.
- Laat de opgewarmde soldeerbout nooit zonder toezicht achter en leg deze altijd met de soldeerpunt in de bijgeleverde spiraalvormige houder. De soldeerbout moet voor het aanzetten en na gebruik van het soldeerstation altijd in de daarvoor bedoelde spiraalvormige houder gelegd worden.
- Zowel bij het pauzeren van het soldeerwerk als bij het verlaten van de werkplaats en na het afronden van het soldeerwerk dient de benodigde tijd voor het volledig afkoelen van de soldeerbout en de soldeerpunt tot kamertemperatuur in acht te worden genomen. Bij het pauzeren of beëindigen van het solderen moet het soldeerstation onder toezicht staan totdat het soldeerstation volledig afgekoeld is.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen onder. Er is gevaar voor een elektrische schok!
- Als het soldeerstation er beschadigd uit ziet, raak het dan niet aan; het kan door een elektrische schok levensgevaarlijk zijn! Schakel eerst de netspanning van het stopcontact uit, waaraan het soldeerstation is aangesloten (door de bijbehorende zekeringautomat uit te schakelen of de zekering eruit te draaien en daarna de FI-aardlekschakelaar uit te schakelen, zodat het stopcontact met alle polen van de netspanning ontkoppeld is). Trek daarna pas de stekker van het laadstation uit het stopcontact. Gebruik het beschadigde soldeerstation niet meer en gooi het op een milieuvriendelijke manier weg.
- In commerciële instellingen moeten de ongevallenpreventievoorschriften van de Organisatie van Commerciële Bedrijfsverenigingen voor Elektrische Installaties en Apparatuur nageleefd worden.
- Pas op! Schadelijke dampen: adem de bij het solderen ontstane damp niet in. De damp is schadelijk voor de gezondheid. Gebruik zo nodig een afzuigstelsel. Zorg altijd voor een goede ventilatie van de werkplaats.
- Houd voldoende afstand tot andere warmtebronnen zoals bijv. kookplaten of ovens, om schade aan het product te vermijden.
- Zorg ervoor dat er zich in de nabijheid van de hete soldeerbout geen brandbare voorwerpen of materialen bevinden.
- Werk niet aan delen die onder stroom staan.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires.





- Draag de juiste beschermende kleding zoals een veiligheidsbril, handschoenen en stevige schoenen ter bescherming tegen spattend soldeer.
- Spattend soldeer brengt in de werkplaats een verhoogd brandgevaar met zich mee, voornamelijk door aanhoudend smeulen. Na het spatten van heet soldeer moet de omgeving van de werkplaats langdurig in de gaten gehouden worden.
- Voor het reinigen moet u het product volledig af laten koelen en het van de netspanning afscheiden.
- Let ook op de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen van andere apparaten die binnen het bereik van dit product gebruikt worden of aangesloten zijn.
- Bij het solderen kunnen zich onvoorziene situaties voordoen waarbij het noodzakelijk is een ongewenste verwarming te voorkomen. Daarom moet de werkplaats altijd goed belicht zijn. De gebruiker moet over genoeg bewegingsvrijheid beschikken.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen hebt die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische klantenservice of ander technisch personeel.

## Bedieningselementen



- 1 LED-lampje **POWER**
- 2 Aan/uit schakelaar (niet zichtbaar)
- 3 Netsnoer met netstekker (niet zichtbaar)
- 4 Houder
- 5 Soldeerpunt
- 6 Soldeerbout
- 7 Soldeerstation
- 8 Aansluiting voor laagspanningskabel
- 9 Draaiknop
- 10 Temperatuurschaal

## Ingebruikname

- De werkplaats waarin gesoldeerd wordt moet droog en goed geventileerd zijn.
- Het werkvlak moet droog, vast, stabiel, hittebestendig en niet elektrisch geleidend zijn.
- Controleer of de aan/uit schakelaar (2) aan de achterzijde van het soldeerstation (7) uitgeschakeld is. De schakelaar moet daartoe op stand **O** staan.
- Let erop dat de soldeerpunt (5) schoon is.
- De soldeerbout (6) vormt met de soldeerpunt en de laagspanningskabel één onderdeel.
- Steek de spiraalvormige houder (4) in de daarvoor bedoelde uitsparing in de zijkant van het soldeerstation.
- Verwijder de plastic verpakking van de soldeerpunt en leg de soldeerbout met de soldeerpunt in de spiraalvormige houder.
- Draai de draaiknop (9) aan de voorkant tegen de klok in naar de laagste stand **100 °C**.
- Steek de ronde stekker van de laagspanningskabel in de aansluiting (8) aan de voorkant van het soldeerstation.
- Steek de netstekker (3) in een daarvoor geschikte stopcontact.
- Zet de aan/uit schakelaar op positie I. Het rode LED-lampje **POWER** (1) licht nu op.
- Draai de draaiknop met de klok mee naar de gewenste positie op de temperatuurschaal (10).

→ Bij kamertemperatuur duurt het ongeveer 60 seconden totdat de soldeerpunt tot een temperatuur van ca. 250 °C is opgewarmd.

Het product mag niet langer dan 15 minuten gebruikt worden op de hoogste stand (430 °C). Zet het product op een gemiddelde hitte-stand om een te sterke verhitting van de soldeerpunt te vermijden.

- Begin met solderen zodra de soldeerbout aan de punt voldoende opgewarmd is. Controleer de hitte van de soldeerpunt op puur soldeer.
- Leg de soldeerbout bij het pauzeren en na het solderen met de soldeerpunt naar beneden in de spiraalvormige houder die van het soldeerstation en zet de draaiknop bij het pauzeren op een lage stand.
- Draai de draaiknop na het solderen tegen de klok in naar **100 °C**.
- Zet de aan/uit schakelaar op achterkant naar **O** om het soldeerstation uit te zetten.
- Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het soldeerstation op een veilige plaats onder toezicht tot kamertemperatuur afkoelen.

## Onderhoud en reiniging



Een reparatie/het openen van de behuizing mag alleen worden uitgevoerd door een vakman die bekend is met de daaraan verbonden gevaren resp. de relevante voorschriften.



Zet het soldeerstation iedere keer voordat u het schoon gaat maken uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het product voldoende afkoelen.

### a) Algemeen

- Er zijn geen onderdelen binnenin het product die bedoeld zijn om door u als gebruiker onderhouden of gerepareerd te worden. Open/demonteer het product dus nooit.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat dit schade toe kan brengen aan de behuizing en zelfs afbreuk kan doen aan de werking van het product.
- Houd de soldeerpunt en de soldeerbout altijd schoon. Gebruik voor het schoonmaken van de soldeertip geen vijl of schuurpapier. Dit kan de soldeertip beschadigen. Maak de soldeertip schoon met een enigszins vochtige spons om hars en restjes soldeertin te verwijderen. Droog de tip van de soldeerbout vervolgens goed af.
- De buitenkant van het soldeerstation hoeft alleen maar met een zachte, droge doek of een kwastje schoongemaakt worden.

### b) Vervangen van de soldeertip

- Schakel het soldeerstation uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de soldeerpunt verwijdert/vervangt. Laat het product voldoende afkoelen.
- Vervang de soldeerpunt door eenzelfde soldeerpunt zodra deze beschadigd of versleten is.
- Als de soldeertip na een paar uur gebruik los raakt, verwijder dan de soldeertip en druk deze met geschikt gereedschap zachtjes samen bij de opening voor het verwarmingselement.

## Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

## Technische gegevens

Spanningsvoorziening ..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Opgenomen vermogen ..... 10 W

Beschermingsklasse ..... II

Lengte van de netsnoer ..... 1 m

Temperatuurbereik ..... ongeveer +100 tot +430 °C

Gebruikstemperatuur/-vochtigheid ..... -6 tot +46 °C, 10 - 90 % RV

Opslagtemperatuur/-vochtigheid ..... -20 tot +60 °C, 10 - 90 % RV

Afmetingen (B x H x D) ..... 65 x 68 x 100 mm (soldeerstation)

Gewicht ..... 0,6 kg

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

\*1491493\_V1\_1116\_02\_mxs\_m\_nl